

## Études littéraires africaines



*Du Jourdain au Congo : art et christianisme en Afrique centrale.* Exposition, Paris, Musée du quai Branly – Jacques Chirac, du 22 novembre 2016 au 2 avril 2017. [Divers auteurs]. Paris : Flammarion, 2016, 192 p., 20x26 cm – ISBN 978-2-08-136632-9

Pierre Halen

Number 42, 2016

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1039451ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1039451ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA)

ISSN

0769-4563 (print)

2270-0374 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

Halen, P. (2016). Review of [*Du Jourdain au Congo : art et christianisme en Afrique centrale*. Exposition, Paris, Musée du quai Branly – Jacques Chirac, du 22 novembre 2016 au 2 avril 2017. [Divers auteurs]. Paris : Flammarion, 2016, 192 p., 20x26 cm – ISBN 978-2-08-136632-9]. *Études littéraires africaines*, (42), 246–247. <https://doi.org/10.7202/1039451ar>

Tous droits réservés © Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA), 2016

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

**érudit**

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>

---

## Notes bibliographiques

---

*DU JOURDAIN AU CONGO : ART ET CHRISTIANISME EN AFRIQUE CENTRALE*. EXPOSITION, PARIS, MUSÉE DU QUAI BRANLY – JACQUES CHIRAC, DU 22 NOVEMBRE 2016 AU 2 AVRIL 2017. [DIVERS AUTEURS]. PARIS : FLAMMARION, 2016, 192 P., 20X26 CM – ISBN 978-2-08-136632-9.

Cet ouvrage-catalogue publié pour accompagner une exposition présentée au et par le Musée du Quai Branly mérite de figurer dans toutes les bonnes bibliothèques africanistes, où sa solide reliure cartonnée lui garantit une longue vie et où ses splendides illustrations lui vaudront de nombreux lecteurs. Conformément aux lois du genre, ou du moins aux usages contemporains pour ce genre de livre, on a misé sur la qualité des illustrations : nul ne s'en plaindra ; la mise en page fait aussi ce qu'elle peut pour faire figurer celles-ci dans les paragraphes immédiats des commentaires savants qui les concernent, ce qui n'est bien sûr pas toujours possible. Dans les parties réservées au texte, on aurait apprécié toutefois un peu plus d'air : tant qu'à consacrer de gros moyens à ce genre d'ouvrage, autant ne pas lésiner sur quelques feuilles en plus. Le visiteur de l'exposition sera satisfait de retrouver en fin d'ouvrage, dans une « liste des œuvres exposées », la plupart des commentaires qui figuraient aux cimaises, en rapport avec quelques images complémentaires. En revanche, de la petite salle où le visiteur avait pu admirer les livres rares exceptionnellement rassemblés (Dapper, Pigafetta, etc.) pour la circonstance, le catalogue n'a malheureusement pas gardé grand-chose comme témoignage.

Quant aux contributions, elles tiennent à la fois de l'article spécialisé et de la synthèse de vulgarisation : certaines contributions sont donc d'un abord un peu plus difficile que d'autres aux non spécialistes (des cultures *kongo*, spécialement), mais on saluera l'art avec lequel la plupart concilient une grande clarté avec un haut niveau d'exigence. En particulier, c'est le cas des contributions de Julien Volper, par ailleurs commissaire de l'exposition. On appréciera l'équilibre entre le nécessaire centrage sur la zone *kongo* et les perspectives ouvertes sur ses pourtours géographiques et culturels. La complexité de l'histoire politique de la région sur le long terme n'a pas été sacrifiée, et l'on se tient à bonne distance, heureusement, des intrusions idéologiques qu'on pouvait redouter sur un tel

sujet. Ce qui en ressort est en définitive l'image globale d'une modernité inventive, celle de partages plus ou moins entiers, de réappropriations et de détournements qui sont autant de réinventions : autant dire que l'art chrétien en Afrique centrale y a poursuivi comme ailleurs une histoire essentiellement créative ; de la « belle Madeleine » aux réinterprétations de saint Antoine, les problèmes soulevés sont passionnants.

■ Pierre HALEN

MBWANGI MBWANGI (JULIEN FILS), *LE THÉÂTRE AFRICAIN ET SES CARACTÉRISTIQUES. ANALYSE DE QUELQUES CRITÈRES DÉFINITOIRES À TRAVERS LE THÉÂTRE URBAIN KIKONGOPHONE*. THÈSE DE DOCTORAT EN COTUTELLE EN LANGUES, LETTRES ET TRADUCTOLOGIE DE LA FACULTÉ DE PHILOSOPHIE ET LETTRES DE L'UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES, ET EN LANGUES ET CULTURES AFRICAINES DE LA FACULTY OF ARTS AND PHILOSOPHY DE L'UNIVERSITEIT GENT, ANNÉE ACADEMIQUE 2014-2015, 440 P. SOUTENANCE : 25 NOVEMBRE 2014.

Les travaux universitaires concernant le théâtre de la République Démocratique du Congo se sont enrichis d'une quatorzième thèse de doctorat, celle-ci en cotutelle entre l'Université Libre de Bruxelles et l'Université de Gand, les copromoteurs étant Xavier Luffin (ULB), Koen Bostoen (U. Gand) et Jacky Maniacky (Musée Royal de l'Afrique Centrale). Isabelle Meuret et André Helbo ont présidé le jury dans lequel s'est aussi retrouvé Félix Kaputo Ulumbe pour représenter l'université congolaise. Le texte est en consultation libre sur Internet : <http://difusion.ulb.ac.be/vufind/Record/ULB-DIPOT:oai:dipot.ulb.ac.be:2013/209183/Holdings>.

Julien Mbwangi Mbwangi étudie le théâtre dit « populaire » et « urbain » dans la ville de Boma, première capitale de l'État Indépendant du Congo (RD Congo). Il tient à prouver l'existence pré-coloniale du théâtre en Afrique, prolongeant ainsi un débat d'une autre époque. Il développe son propos en six chapitres : 1. Oralité et dramatisation, critères de définition des genres littéraires africains ; 2. Confrontation analytique de quelques arguments sur l'existence du théâtre africain ; 3. Les différents type de théâtre africain ; 4. Analyse du langage à travers le théâtre urbain kikongo-phoné ; 5. Les procédés discursifs dans le théâtre urbain kikongo-phoné ; et enfin, 6. Les interactions entre l'espace, le discours et les personnages dans le théâtre moderne kongo.

Sa bibliographie très peu congolaise manifeste la déconnexion caractérisée entre les chercheurs du Sud qui s'ignorent mutuelle-